

B2.32.2 La cause : étant donné que, faute de, en effet



A causa: vu que, faute de, en effet

Para explicar uma razão ou uma justificativa: vu que, faute de, en effet, étant donné que e outras expressões.

Expression (Expressão)	Exemple (Exemplo)
Vu que (Visto que)+ Indicatif (+ Indicativo)	Vu que la pâte a levé, la recette est réussie. (Visto que a massa cresceu, a receita deu certo.)
Étant donné que (Dado que)+ Indicatif (+ Indicativo)	Étant donné que tout est prêt, on commence. (Dado que tudo está pronto, começamos.)
Du moment que (Desde que)+ Indicatif (+ Indicativo)	Du moment que tu remues, la sauce réussit. (Desde que você mexa, o molho dá certo.)
Faute de (Por falta de)	Faute de temps, nous sautons une étape. (Por falta de tempo, pulamos uma etapa.)
A la suite de (Em consequência de)	À la suite d'une erreur, la cuisson échoue. (Em consequência de um erro, o cozimento dá errado.)
Par suite de (Em consequência de)	Par suite d'un retard, le cours commence tard. (Em consequência de um atraso, a aula começa tarde.)
En effet (De fato)	Le plat est bon; en effet, les produits sont frais. (O prato está bom; de fato, os produtos estão frescos.)
D'autant plus que (Ainda mais porque)+ Indicatif (+ Indicativo)	Je participe, d'autant plus que le chef est réputé. (Eu participo, ainda mais porque o chef é renomado.)
Sous prétexte que (Sob o pretexto de que)+ Indicatif (+ Indicativo)	Il part sous prétexte que le cours est long. (Ele vai embora sob o pretexto de que a aula é longa.)
Non que (Não que)+ Subjonctif (+ Subjuntivo)	Non qu'il soit expert, mais il progresse vite. (Não que ele seja especialista, mas ele progride rápido.)

1. Traduza e escolha a resposta correta

1. _____ la pâte a déjà levé, on peut passer au façonnage sans attendre. (Como a massa já levedou, podemos passar à modelagem sem esperar.)
a. Vu que b. Faute de c. En effet d. Vu qu'
2. _____ thermomètre, j'ai vérifié la cuisson du poulet en piquant la partie la plus épaisse. (Por falta de termômetro, verifiquei o ponto de cozimento do frango espetando a parte mais grossa.)
a. Faute de b. Faute que c. Vu que d. En effet
3. La sauce a bien épaissi ; _____, tu l'as remuée sans arrêt pendant le déglçage. (O molho engrossou bem; de fato, você o mexeu sem parar durante o deglçamento.)
a. en effets b. en faite c. vu que d. en effet
4. _____ la mise en place est terminée, nous allons saisir la volaille et lancer la garniture. (Visto que a mise en place está concluída, vamos selar a ave e começar o acompanhamento.)
a. Faute de b. Étant donné que c. Étant donné qu' d. Étant donné de

1. Vu que 2. Faute de 3. en effet 4. Étant donné que



2. Rewrite the phrases (QR: IA+)

1. (Vu que) Comme le rapport est déjà validé, nous pouvons l'envoyer au client aujourd'hui.

(Visto que o relatório já está validado, podemos enviá-lo ao cliente hoje.)

2. (Étant donné que) Puisque tout le monde est connecté, on peut lancer la réunion en visio.

(Dado que toda a gente está conectada, podemos iniciar a reunião por videoconferência.)

3. (Du moment que) À condition que tu respectes la procédure, il n'y aura pas de problème.

(A partir do momento em que respeites o procedimento, não haverá problema.)

4. (Faute de) Comme nous n'avons pas de budget supplémentaire, le projet est reporté au mois prochain.

(Por falta de orçamento adicional, o projeto é adiado para o próximo mês.)

1. Vu que le rapport est déjà validé, nous pouvons l'envoyer au client aujourd'hui. **2.** Étant donné que tout le monde est connecté, on peut lancer la réunion en visio. **3.** Du moment que tu respectes la procédure, il n'y aura pas de problème. **4.** Faute de budget supplémentaire, le projet est reporté au mois prochain.

3. Corrija o erro

1. Faute de on n'a pas le temps, on saute la réduction.

Por falta de tempo, a gente pula a redução.

2. Vu que le four soit prêt, on enfourne.

Como o forno está pronto, a gente põe no forno.

1. Faute de temps, on saute la réduction. **2.** Vu que le four est prêt, on enfourne.